

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part II

Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, NOVEMBER 12, 2008

OTTAWA, LE MERCREDI 12 NOVEMBRE 2008

Statutory Instruments 2008

Textes réglementaires 2008

SOR/2008-295 and SI/2008-112 to 137

DORS/2008-295 et TR/2008-112 à 137

Pages 2264 to 2295

Pages 2264 à 2295

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* Part II is published under authority of the *Statutory Instruments Act* on January 9, 2008, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all "regulations" as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempted from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The *Canada Gazette* Part II is available in most libraries for consultation.

For residents of Canada, the cost of an annual subscription to the *Canada Gazette* Part II is \$67.50, and single issues, \$3.50. For residents of other countries, the cost of a subscription is US\$67.50 and single issues, US\$3.50. Orders should be addressed to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

AVIS AU LECTEUR

La Partie II de la *Gazette du Canada* est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 9 janvier 2008, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu'il est prescrit d'y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l'article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l'article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

On peut consulter la Partie II de la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques.

Pour les résidents du Canada, le prix de l'abonnement annuel à la Partie II de la *Gazette du Canada* est de 67,50 \$ et le prix d'un exemplaire, de 3,50 \$. Pour les résidents d'autres pays, le prix de l'abonnement est de 67,50 \$US et le prix d'un exemplaire, de 3,50 \$US. Veuillez adresser les commandes à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi disponible gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la Pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Registration
SOR/2008-295 November 3, 2008

Enregistrement
DORS/2008-295 Le 3 novembre 2008

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)

**Order 2008-87-08-02 Amending the Domestic
Substances List**

Arrêté 2008-87-08-02 modifiant la Liste intérieure

Whereas the Minister of the Environment has been provided with information under either paragraph 87(1)(a) or (5)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a in respect of each substance referred to in the annexed Order;

Attendu que le ministre de l'Environnement a reçu les renseignements visés aux alinéas 87(1)a) ou (5)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a concernant chaque substance visée par l'arrêté ci-après;

Whereas, in respect of the substances being added to the *Domestic Substances List*^b pursuant to subsection 87(1) of that Act, the Minister of the Environment and the Minister of Health are satisfied that those substances have been manufactured in or imported into Canada, by the person who provided the information, in excess of the quantity prescribed under the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*^c;

Attendu que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé sont convaincus que celles de ces substances qui sont ajoutées à la *Liste intérieure*^b en vertu du paragraphe 87(1) de cette loi ont été fabriquées ou importées au Canada, par la personne qui a fourni les renseignements, en une quantité supérieure à celle prévue par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*^c;

Whereas the period for assessing the information under section 83 of that Act has expired;

Attendu que le délai d'évaluation prévu à l'article 83 de cette loi est expiré;

And whereas no conditions under paragraph 84(1)(a) of that Act in respect of the substances are in effect;

Attendu que les substances ne sont assujetties à aucune condition fixée aux termes de l'alinéa 84(1)a) de cette loi,

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsections 87(1), (3) and (5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, hereby makes the annexed *Order 2008-87-08-02 Amending the Domestic Substances List*.

À ces causes, en vertu des paragraphes 87(1), (3) et (5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2008-87-08-02 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Ottawa, October 28, 2008

Ottawa, le 28 octobre 2008

JOHN BAIRD
Minister of the Environment

Le ministre de l'Environnement
JOHN BAIRD

**ORDER 2008-87-08-02 AMENDING THE
DOMESTIC SUBSTANCES LIST**

**ARRÊTÉ 2008-87-08-02 MODIFIANT
LA LISTE INTÉRIEURE**

AMENDMENTS

MODIFICATIONS

1. Part 1 of the *Domestic Substances List*¹ is amended by adding the following in numerical order:

1. La partie 1 de la *Liste intérieure*¹ est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

53448-53-6 N	143106-82-5 N-P
70983-93-6 N-P	167747-79-7 N-P
101469-75-4 N	259794-70-2 N-P

500343-64-6 N-P
928162-99-6 N-P
950206-94-7 N-P

2. Part 2 of the List is amended by adding the following in numerical order:

2. La partie 2 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

^a S.C. 1999, c. 33
^b SOR/94-311
^c SOR/2005-247
¹ SOR/94-311

^a L.C. 1999, ch. 33
^b DORS/94-311
^c DORS/2005-247
¹ DORS/94-311

Column 1	Column 2	Colonne 1	Colonne 2
Substance	Significant New Activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act	Substance	Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
39142-36-4 N-S	<p>In relation to the substance Thioimidodicarbonic acid ((HO)C(O)NHC(S)(OH)), C,C'-dibutyl ester, a significant new activity is</p> <p>(a) any activity involving the substance in any quantity, other than for use as a mining flotation reagent; or</p> <p>(b) the use of the substance as a mining flotation reagent and its discharge into the aquatic environment through effluents containing more than 30 µg/L of the substance.</p> <p>The following information must be provided to the Minister at least 90 days before the commencement of the proposed new activity:</p> <p>(a) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance;</p> <p>(b) the information specified in Schedule 4 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>;</p> <p>(c) the information specified in item 8 of Schedule 5 to those Regulations; and</p> <p>(d) the information specified in item 11 of Schedule 6 to those Regulations.</p> <p>The above information will be assessed within 90 days after the day on which it is received by the Minister.</p>	39142-36-4 N-S	<p>Toute activité à l'égard de la substance Thioimidodicarbonate ((HO)C(O)NHC(S)(OH)), de C,C'-dibutyle qui :</p> <p>a) soit ne concerne pas l'utilisation de la substance comme réactif de flottation minier, peu importe la quantité en cause;</p> <p>b) soit concerne son utilisation comme réactif de flottation minier et son rejet dans l'environnement aquatique via des effluents contenant plus de 30 µg/L de la substance.</p> <p>Les renseignements ci-après doivent être fournis au ministre au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité proposée :</p> <p>a) la description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;</p> <p>b) les renseignements prévus à l'annexe 4 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>;</p> <p>c) les renseignements prévus à l'article 8 de l'annexe 5 de ce règlement;</p> <p>d) les renseignements prévus à l'article 11 de l'annexe 6 de ce règlement;</p> <p>Les renseignements ci-dessus seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.</p>

3. Part 3 of the List is amended by adding the following in numerical order:

3. La partie 3 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

13608-0 N-P	Oil, polymer with pentaerythritol, trimethylolpropane, phthalic anhydride, benzoic acid and <i>p-tert</i> -butyl benzoic acid Huile, polymérisée avec le pentaérythritol, le triméthylolpropane, l'anhydride phtalique, l'acide benzoïque et l'acide <i>p-tert</i> -butylbenzoïque
17916-6 N	Alkene, mixed with 1-tetradecene, dimers and trimers, hydrogenated Alcène, mélangé avec le 1-tétradécène, dimères et trimères, hydrogénés
17917-7 N-P	Propanoic acid, 3-hydroxy-2-(hydroxymethyl)-2-methyl-, polymer with alkyltriol, 1,4-butanediol, 1,2-ethanediamine, α -hydro- ω -hydroxypoly(oxyalkanediyl), isoalkyl diisocyanate and triazaalkane, compound with <i>N,N</i> -diethylethanamine Acide 3-hydroxy-2-(hydroxyméthyl)-2-méthylpropanoïque polymérisé avec un alkyltriol, le 1,4-butanediol, l'éthane-1,2-diamine, un α -hydro- ω -hydroxypoly(oxyalkanediyl), un diisocyanate d'isoalkyle et un triazaalkane, composé avec la <i>N,N</i> -diéthyléthanamine
17918-8 N-P	2-Propenoic acid, 2-methyl-, alkyl ester, polymer with 1,3-alkyl, and alkyl 2-propenoates 2-Méthyl-2-propénoate d'alkyle polymérisé avec un 1,3-alkyle et des 2-propénoates d'alkyle
17919-0 N-P	Coconut oil, polymer with isophthalic acid, dimethylolalkane, phthalic anhydride and trimethylololthane Huile de noix de coco polymérisé avec l'acide isophtalique, un diméthylolalcane, l'anhydride phtalique et le triméthyloléthane
17920-1 N-P	Aliphatic carboxylic acid, polymer with 2-butyl-2-ethyl-1,3-propanediol, adipic acid, 5-isocyanato-1-(isocyanatomethyl)-1,3,3-trimethylcyclohexane, 2,2'-oxybis[ethanol] and 2-hydroxyethyl acrylate Acide carboxylique aliphatique polymérisé avec le 2-butyl-2-éthylpropane-1,3-diol, l'acide adipique, le 5-isocyanato-1-(isocyanatométhyl)-1,3,3-triméthylcyclohexane, le 2,2'-oxybis[éthanol] et l'acrylate de 2-hydroxyéthyle
17921-2 N-P	Benzenecarboxylic acid, 1,1-dimethylethyl ester, polymer with alkyl 2-propenoate, ethenylbenzene, 1,2-propanediol mono(2-methyl-2-propenoate) and 2-methyl-2-propenoic acid Benzèncarboxylique de 1,1-diméthyléthyle polymérisé avec un 2-propénoate d'alkyle, l'éthénylbenzène, le propane-1,2-diol mono(2-méthyl-2-propénoate) et l'acide 2-méthyl-2-propénoïque
17922-3 N-P	1,4-Benzenedicarboxylic acid, 1,4-dimethyl ester, polymer with 1,4-cyclohexanedimethanol and cycloalkane diol Benzène-1,4-dicarboxylate de 1,4-diméthyle polymérisé avec le 1,4-cyclohexanediméthanol et un cycloalkanediol

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

4. This Order comes into force on the day on which it is registered.

4. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

**REGULATORY IMPACT
ANALYSIS STATEMENT***(This statement is not part of the Order.)***Issues and objectives**

The purpose of the *Order 2008-87-08-02 Amending the Domestic Substances List* (the Order), made pursuant to subsections 87(1), 87(3) and 87(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* is to add 18 substances to the Domestic Substances List and make consequential deletions to the Non-domestic Substances List.

Description and rationale*The Domestic Substances List*

Subsection 66(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* empowers the Minister of the Environment to maintain a list of substances, to be known as the “Domestic Substances List,” which specifies “all substances that the Minister is satisfied were, between January 1, 1984 and December 31, 1986, (a) manufactured in or imported into Canada by any person in a quantity of not less than 100 kg in any one calendar year; or (b) in Canadian commerce or used for commercial manufacturing purposes in Canada.”

For the purposes of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, the Domestic Substances List is the sole basis for determining whether a substance is “existing” or “new” to Canada. Substances on the Domestic Substances List, except those identified with the indicator “S”, “S’ ” or “P”¹, are not subject to the requirements of section 81 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* and of its Regulations, namely the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* made under section 89 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. Substances that are not on the Domestic Substances List will require notification and assessment as prescribed by these Regulations, before they can be manufactured in or imported into Canada.

The Domestic Substances List was published in the *Canada Gazette*, Part II, in May 1994. However, the Domestic Substances List is not a static list and is subject, from time to time, to additions, deletions or corrections that are published in the *Canada Gazette*.

The Non-domestic Substances List

The United States Toxic Substances Control Act Inventory has been chosen as the basis for the Non-domestic Substances List. On a semi-annual basis, the Non-domestic Substances List is updated based on amendments to the American inventory. The Non-domestic Substances List only applies to substances that are chemicals and polymers. Substances added to the Non-domestic Substances List remain subject to notification and scientific assessment as new substances in Canada when manufactured or

¹ Some substances listed on the Domestic Substances List with the indicator “S” or “S’ ” may require notification in advance of their manufacture, import or use for a significant new activity. As well, substances with the indicator “P” require notification in advance of their manufacture or import if they are in a form that no longer meets the reduced regulatory requirement criteria as defined in the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*.

**RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT
DE LA RÉGLEMENTATION***(Ce résumé ne fait pas partie de l'Arrêté.)***Questions et objectifs**

L'Arrêté 2008-87-08-02 modifiant la Liste intérieure (l'Arrêté), pris en vertu des paragraphes 87(1), 87(3) et 87(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, a pour objet d'inscrire 18 substances sur la Liste intérieure et de faire les radiations nécessaires à la Liste extérieure.

Description et justification*La Liste intérieure*

Le paragraphe 66(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* stipule que le ministre de l'Environnement doit tenir à jour une liste, dite la Liste intérieure, de « toutes les substances qu'il estime avoir été, entre le 1^{er} janvier 1984 et le 31 décembre 1986, a) fabriquées ou importées au Canada par une personne en une quantité d'au moins 100 kg au cours d'une année civile, b) commercialisées ou utilisées à des fins de fabrication commerciale au Canada. »

Pour l'application de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, la Liste intérieure est la seule source qui permet de déterminer si une substance est « existante » ou « nouvelle » au Canada. Les substances qui sont inscrites à la Liste intérieure, exception faite de celles portant la mention « S », « S' » ou « P »¹, ne sont pas assujetties aux exigences de l'article 81 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* et de son règlement, soit le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* pris en vertu de l'article 89 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. Les substances non inscrites sur la Liste intérieure doivent, conformément à la Loi, faire l'objet d'une déclaration et d'une évaluation tel que prévu par ce règlement, avant leur fabrication ou leur importation au Canada.

La Liste intérieure a été publiée dans la Partie II de la *Gazette du Canada*, en mai 1994. La Liste intérieure n'est pas statique et fait l'objet, lorsqu'il y a lieu, d'inscriptions, de radiations ou de corrections, qui sont publiées dans la *Gazette du Canada*.

La Liste extérieure

L'inventaire de la *Toxic Substances Control Act* des États-Unis a été retenu comme fondement pour la Liste extérieure. La Liste extérieure est mise à jour sur une base semi-annuelle à partir des modifications apportées à l'inventaire américain. La Liste extérieure ne s'applique qu'aux substances chimiques et aux polymères. Afin de protéger l'environnement et la santé humaine, les substances inscrites sur la Liste extérieure qui sont fabriquées ou importées en quantités supérieures à 1 000 kg par année

¹ Certaines substances inscrites sur la Liste intérieure portant la mention « S » ou « S' » pourraient nécessiter une déclaration avant leur fabrication, leur importation ou leur utilisation pour une nouvelle activité. De plus, les substances portant la mention « P » nécessitent une déclaration avant leur fabrication ou leur importation, si elles sont sous une forme qui ne satisfait plus les critères des exigences réglementaires réduites tels que décrits par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*.

imported quantities exceed 1 000 kg per year, in order to protect the environment and human health. However, they are subject to fewer information requirements.

Additions to the Domestic Substances List

Subsection 87(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* requires the Minister of the Environment to add a chemical or a polymer to the Domestic Substances List within 120 days after the following conditions are met: “(a) the Minister has been provided with information in respect of the substance under section 81 or 82 and any additional information or test results required under subsection 84(1); (b) the Ministers are satisfied that the substance has been manufactured in or imported into Canada by the person who provided the information in excess of (i) 1 000 kg in any calendar year, (ii) an accumulated total of 5 000 kg, or (iii) the quantity prescribed for the purposes of this section; (c) the period for assessing the information under section 83 has expired; and (d) no conditions specified under paragraph 84(1)(a) in respect of the substance remain in effect.”

Subsection 87(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* requires the Minister to add a chemical or a polymer to the Domestic Substances List within 120 days after the following conditions are met: “(a) the Minister has been provided with any information in respect of the substance under subsections 81(1) to (13) or section 82, any additional information or test results required under subsection 84(1), and any other prescribed information; (b) the period for assessing the information under section 83 has expired; and (c) no conditions specified under paragraph 84(1)(a) in respect of the substance remain in effect.”

As the 18 substances met the criteria under subsection 87(1) or subsection 87(5), the Order adds them to the Domestic Substances List.

Deletion from the Non-domestic Substances List

Substances added to the Domestic Substances List, if they appear on the Non-domestic Substances List, are deleted from that List as indicated under subsections 87(1) and 87(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. Three of the substances that are being added to the Domestic Substances List were present on the Non-domestic Substances List, and are therefore deleted.

Publication of masked names

Section 88 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* requires the use of a masked name where the publication of the explicit chemical or biological name of a substance would result in the release of confidential business information in contravention of section 314 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. In that case, a masked name is added to the Domestic Substances List instead of the explicit chemical or biological name of the substance. The procedure to be followed for creating such a name is set out in the *Masked Name Regulations*. Despite section 88, the identity of the substance may be disclosed by the Minister in accordance with sections 315 or 316 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. Regulatees that wish to determine if a substance is listed on the confidential portion of the Domestic Substances List must file a Notice of *Bona Fide* intent to manufacture or import with the New Substances Program.

demeurent soumises aux exigences de déclaration et d'évaluation scientifique à titre de substances nouvelles au Canada. Toutefois, les exigences en matière d'information les concernant sont moindres.

Inscriptions sur la Liste intérieure

Le paragraphe 87(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* exige que le ministre inscrive une substance chimique ou un polymère sur la Liste intérieure dans les 120 jours suivant la réalisation des conditions suivantes : « a) il a reçu des renseignements concernant la substance en application des articles 81 ou 82, ainsi que les renseignements complémentaires ou les résultats d'essais exigés en vertu du paragraphe 84(1); b) les ministres sont convaincus qu'elle a été fabriquée ou importée par la personne qui a fourni les renseignements en une quantité supérieure, selon le cas, à : (i) 1 000 kg au cours d'une année civile, (ii) un total cumulatif de 5 000 kg, (iii) la quantité fixée par règlement pour l'application du présent article; c) le délai d'évaluation prévu à l'article 83 est expiré; d) la substance n'est plus assujettie aux conditions précisées au titre de l'alinéa 84(1)a). »

Le paragraphe 87(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* exige que le ministre inscrive une substance chimique ou un polymère sur la Liste intérieure dans les 120 jours suivant la réalisation des conditions suivantes : « a) il a reçu des renseignements concernant la substance en application des paragraphes 81(1) à (13) ou de l'article 82, les renseignements complémentaires ou les résultats d'essais exigés en vertu du paragraphe 84(1), ainsi que les renseignements réglementaires; b) le délai d'évaluation prévu à l'article 83 est expiré; c) la substance n'est plus assujettie aux conditions précisées au titre de l'alinéa 84(1)a). »

Comme les 18 substances répondent aux critères du paragraphe 87(1) ou du paragraphe 87(5), l'Arrêté les inscrit sur la Liste intérieure.

Radiations de la Liste extérieure

Les substances inscrites à la Liste intérieure, si elles figurent sur la Liste extérieure, sont radiées de cette dernière en vertu des paragraphes 87(1) et 87(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. Trois des substances inscrites sur la Liste intérieure étaient déjà présentes sur la Liste extérieure et sont par conséquent radiées de cette liste.

Publication des dénominations maquillées

L'article 88 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* exige la publication d'une dénomination maquillée dans les cas où la publication de la dénomination chimique ou biologique d'une substance aboutirait à la divulgation de renseignements commerciaux de nature confidentielle en violation de l'article 314 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. Dans ces cas, une dénomination maquillée est inscrite sur la Liste intérieure au lieu de la dénomination chimique ou biologique de la substance. Les procédures à suivre pour l'élaboration d'une dénomination maquillée sont prescrites par le *Règlement sur les dénominations maquillées*. Malgré l'article 88, l'identité de la substance peut être divulguée par le ministre conformément aux articles 315 ou 316 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. Les personnes réglementées qui veulent déterminer si une substance est inscrite sur la partie confidentielle de la Liste intérieure doivent

Alternatives

The *Canadian Environmental Protection Act, 1999* sets out a process for updating the Domestic Substances List in accordance with strict timelines. Since the 18 substances covered by the Order met the criteria for addition to that List, there is no alternative to the addition.

Similarly, there is no alternative to the proposed Non-domestic Substances List deletions, since substances' names cannot be on both the Non-domestic Substances List and the Domestic Substances List.

Benefits and costs

Benefits

The amendment of the Domestic Substances List will benefit the public and governments by identifying additional substances that are in commerce in Canada and will also benefit industry by exempting them from all assessment and reporting requirements under section 81 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

Costs

There will be no incremental costs to the public, industry or governments associated with the Order.

Consultation

As the Order is administrative in nature and does not contain any information that would be subject to comment or objection by the general public, no consultation was required.

Implementation, enforcement and service standards

The Domestic Substances List identifies substances that, for the purposes of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, are not subject to the requirements of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*. Furthermore, as the Order only adds 18 substances to the Domestic Substances List and makes necessary deletions to the Non-domestic Substances List, developing an implementation plan, a compliance strategy or establishing a service standard is not required.

Contacts

Mr. Bernard Madé
 Director
 New Substances Division
 Science and Risk Assessment Directorate
 Science and Technology Branch
 Environment Canada
 Gatineau, Quebec
 K1A 0H3
 New Substances Information Line:
 1-800-567-1999 (toll free in Canada)
 819-953-7156 (outside of Canada)

envoyer au Programme des substances nouvelles un avis d'intention véritable de fabriquer ou d'importer la substance.

Solutions envisagées

La *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* édicte le régime des mises à jour de la Liste intérieure, lequel comporte des échéanciers très stricts. Étant donné que les 18 substances visées par l'Arrêté ont rempli les conditions pour l'inscription à la Liste intérieure, il n'existe aucune autre solution.

Dans le même ordre d'idées, il n'y a pas d'autres solutions envisagées aux radiations proposées à la Liste extérieure, puisqu'une substance ne peut être présente sur la Liste intérieure et la Liste extérieure en même temps.

Avantages et coûts

Avantages

La présente modification à la Liste intérieure entraînera des avantages pour le public et les gouvernements en identifiant les substances qui sont maintenant en commerce au Canada. L'industrie bénéficiera aussi de la présente modification puisque ces substances seront exemptées de toutes les exigences en matière d'évaluation et de fourniture de renseignements prévues à l'article 81 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

Coûts

Aucun coût additionnel ne sera encouru par le public, l'industrie ou les gouvernements à la suite de la présente modification à la Liste intérieure.

Consultations

Étant donné que l'Arrêté est de nature administrative et qu'il ne contient aucun renseignement pouvant faire l'objet de commentaire ou d'objection de la part du public en général, aucune consultation ne s'est avérée nécessaire.

Mise en œuvre, application et normes de service

La Liste intérieure identifie, tel qu'il est requis par la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, les substances qui ne sont pas assujetties aux exigences du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*. De plus, l'Arrêté ne fait qu'inscrire 18 substances sur la Liste intérieure et effectuer les radiations nécessaires à la Liste extérieure. Il n'est donc pas nécessaire d'élaborer un plan de mise en œuvre, une stratégie de conformité ou des normes de service.

Personnes-ressources

Monsieur Bernard Madé
 Directeur
 Division des substances nouvelles
 Direction des sciences et de l'évaluation des risques
 Direction générale des sciences et de la technologie
 Environnement Canada
 Gatineau (Québec)
 K1A 0H3
 Ligne d'information sur les substances nouvelles :
 1-800-567-1999 (sans frais au Canada)
 819-953-7156 (à l'extérieur du Canada)

Mr. Céο Gaudet
Acting Director
Regulatory Analysis and Instrument Choice Division
Economic Analysis Directorate
Strategic Policy Branch
Environment Canada
Gatineau, Quebec
K1A 0H3
Telephone: 819-934-8795
Fax: 819-997-2769
Email: ceo.gaudet@ec.gc.ca

Monsieur Céο Gaudet
Directeur intérimaire
Division de l'analyse réglementaire et choix d'instruments
Direction de l'analyse économique
Direction générale de la politique stratégique
Environnement Canada
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Téléphone : 819-934-8795
Télécopieur : 819-997-2769
Courriel : ceo.gaudet@ec.gc.ca

Registration

SI/2008-112 November 12, 2008

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

Order Terminating the Assignment of Certain Ministers

P.C. 2008-1706 October 30, 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*^b, hereby terminates

- (a) the assignment of the Honourable Tony Clement, made by Order in Council P.C. 2006-33 of February 6, 2006^c,
 - (b) the assignment of the Honourable Jay D. Hill, made by Order in Council P.C. 2007-4 of January 4, 2007^d,
 - (c) the assignment of the Honourable Jason Kenney, made by Order in Council P.C. 2007-5 of January 4, 2007^e,
 - (d) the assignment of the Honourable Christian Paradis, made by Order in Council P.C. 2007-8 of January 4, 2007^f, and
 - (e) the assignment of the Honourable James Moore, made by Order in Council P.C. 2008-1304 of June 25, 2008^g;
- effective October 30, 2008.

Enregistrement

TR/2008-112 Le 12 novembre 2008

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

Décret mettant fin à la délégation de certains ministres

C.P. 2008-1706 Le 30 octobre 2008

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil met fin :

- a) à la délégation de l'honorable Tony Clement, faite par le décret C.P. 2006-33 du 6 février 2006^c;
- b) à la délégation de l'honorable Jay D. Hill, faite par le décret C.P. 2007-4 du 4 janvier 2007^d;
- c) à la délégation de l'honorable Jason Kenney, faite par le décret C.P. 2007-5 du 4 janvier 2007^e;
- d) à la délégation de l'honorable Christian Paradis, faite par le décret C.P. 2007-8 du 4 janvier 2007^f;
- e) à la délégation de l'honorable James Moore, faite par le décret C.P. 2008-1304 du 25 juin 2008^g.

Ces mesures prennent effet le 30 octobre 2008.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)

^b R.S. c. M-8

^c SI/2006-8

^d SI/2007-4

^e SI/2007-5

^f SI/2007-8

^g SI/2008-77

^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)

^b L.R., ch. M-8

^c TR/2006-8

^d TR/2007-4

^e TR/2007-5

^f TR/2007-8

^g TR/2008-77

Registration
SI/2008-113 November 12, 2008

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

Order Terminating the Assignment of the Honourable Marjory LeBreton and Assigning the Honourable Marjory LeBreton to Assist the Minister of Human Resources and Skills Development

P.C. 2008-1707 October 30, 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*^b, hereby

(a) terminates the assignment of the Honourable Marjory LeBreton, made by Order in Council P.C. 2007-3 of January 4, 2007^c, and

(b) assigns the Honourable Marjory LeBreton, a Minister of State to be styled Minister of State (Seniors), to assist the Minister of Human Resources and Skills Development in the carrying out of that Minister's responsibilities,

effective October 30, 2008.

Enregistrement
TR/2008-113 Le 12 novembre 2008

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

Décret mettant fin à la délégation de l'honorable Marjory LeBreton et déléguant l'honorable Marjory LeBreton auprès du ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences

C.P. 2008-1707 Le 30 octobre 2008

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil :

a) met fin à la délégation de l'honorable Marjory LeBreton, faite par le décret C.P. 2007-3 du 4 janvier 2007^c;

b) délègue l'honorable Marjory LeBreton, ministre d'État devant porter le titre de ministre d'État (Aînés), auprès du ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences afin qu'elle lui prête son concours dans l'exercice de ses responsabilités.

Ces mesures prennent effet le 30 octobre 2008.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)

^b R.S., M-8

^c SI/2007-3

^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)

^b L.R., ch. M-8

^c TR/2007-3

Registration
SI/2008-114 November 12, 2008

Enregistrement
TR/2008-114 Le 12 novembre 2008

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

Order Terminating the Assignment of the Honourable Helena Guergis and Assigning the Honourable Helena Guergis to Assist the Minister of Canadian Heritage

Décret mettant fin à la délégation de l'honorable Helena Guergis et déléguant l'honorable Helena Guergis auprès du ministre du Patrimoine canadien

P.C. 2008-1708 October 30, 2008

C.P. 2008-1708 Le 30 octobre 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*^b, hereby

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil :

- (a) terminates the appointment of the Honourable Helena Guergis, made by Order in Council P.C. 2007-7 of January 4, 2007^c, and
(b) assigns the Honourable Helena Guergis, a Minister of State to be styled Minister of State (Status of Women), to assist the Minister of Canadian Heritage in the carrying out of that Minister's responsibilities,
effective October 30, 2008.

- a) met fin à la délégation de l'honorable Helena Guergis, faite par le décret C.P. 2007-7 du 4 janvier 2007^c;
b) délègue l'honorable Helena Guergis, ministre d'État devant porter le titre de ministre d'État (Condition féminine), auprès du ministre du Patrimoine canadien afin qu'elle lui prête son concours dans l'exercice de ses responsabilités.
Ces mesures prennent effet le 30 octobre 2008.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)

^b R.S., c. M-8

^c SI/2007-7

^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)

^b L.R., ch. M-8

^c TR/2007-7

Registration
SI/2008-115 November 12, 2008

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

Order Terminating the Assignment of the Honourable Diane Ablonczy and Assigning the Honourable Diane Ablonczy to Assist the Minister of Industry

P.C. 2008-1709 October 30, 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*^b, hereby

(a) terminates the appointment of the Honourable Diane Ablonczy, made by Order in Council P.C. 2007-1304 of August 14, 2007^c, and

(b) assigns the Honourable Diane Ablonczy, a Minister of State to be styled Minister of State (Small Business and Tourism), to assist the Minister of Industry in the carrying out of that Minister's responsibilities,

effective October 30, 2008.

Enregistrement
TR/2008-115 Le 12 novembre 2008

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

Décret mettant fin à la délégation de l'honorable Diane Ablonczy et déléguant l'honorable Diane Ablonczy auprès du ministre de l'Industrie

C.P. 2008-1709 Le 30 octobre 2008

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil :

a) met fin à la délégation de l'honorable Diane Ablonczy, faite par le décret C.P. 2007-1304 du 14 août 2007^c;

b) délègue l'honorable Diane Ablonczy, ministre d'État devant porter le titre de ministre d'État (Petite Entreprise et Tourisme), auprès du ministre de l'Industrie afin qu'elle lui prête son concours dans l'exercice de ses responsabilités.

Ces mesures prennent effet le 30 octobre 2008.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)

^b R.S., c. M-8

^c SI/2007-84

^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)

^b L.R., ch. M-8

^c TR/2007-84

Registration
SI/2008-116 November 12, 2008

Enregistrement
TR/2008-116 Le 12 novembre 2008

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

Order Assigning the Honourable Jean-Pierre Blackburn to Assist the Minister of Agriculture and Agri-Food

Décret déléguant l'honorable Jean-Pierre Blackburn auprès du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

P.C. 2008-1710 October 30, 2008

C.P. 2008-1710 Le 30 octobre 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*^b, hereby assigns the Honourable Jean-Pierre Blackburn, a Minister of State to be styled Minister of State (Agriculture), to assist the Minister of Agriculture and Agri-Food in the carrying out of that Minister's responsibilities, effective October 30, 2008.

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil délègue l'honorable Jean-Pierre Blackburn, ministre d'État devant porter le titre de ministre d'État (Agriculture), auprès du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire afin qu'il lui prête son concours dans l'exercice de ses responsabilités. Cette mesure prend effet le 30 octobre 2008.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)
^b R.S., c. M-8

^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)
^b L.R., ch. M-8

Registration
SI/2008-117 November 12, 2008

Enregistrement
TR/2008-117 Le 12 novembre 2008

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

Order Assigning the Honourable Peter Gordon MacKay to Assist the Minister of Transport

Décret déléguant l'honorable Peter Gordon MacKay auprès du ministre des Transports

P.C. 2008-1711 October 30, 2008

C.P. 2008-1711 Le 30 octobre 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*^b, hereby assigns the Honourable Peter Gordon MacKay, a Minister of State to be styled Minister for the Atlantic Gateway, to assist the Minister of Transport in the carrying out of that Minister's responsibilities, effective October 30, 2008.

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil délègue l'honorable Peter Gordon MacKay, ministre d'État devant porter le titre de ministre de la porte d'entrée de l'Atlantique, auprès du ministre des Transports afin qu'il lui prête son concours dans l'exercice de ses responsabilités. Cette mesure prend effet le 30 octobre 2008.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)
^b R.S., c. M-8

^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)
^b L.R., ch. M-8

Registration
SI/2008-118 November 12, 2008

Enregistrement
TR/2008-118 Le 12 novembre 2008

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

Order Assigning the Honourable Stockwell Day to Assist the Minister of Transport

Décret déléguant l'honorable Stockwell Day auprès du ministre des Transports

P.C. 2008-1712 October 30, 2008

C.P. 2008-1712 Le 30 octobre 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*^b, hereby assigns the Honourable Stockwell Day, a Minister of State to be styled Minister for the Asia-Pacific Gateway, to assist the Minister of Transport in the carrying out of that Minister's responsibilities, effective October 30, 2008.

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil délègue l'honorable Stockwell Day, ministre d'État devant porter le titre de ministre de la porte d'entrée de l'Asie-Pacifique, auprès du ministre des Transports afin qu'il lui prête son concours dans l'exercice de ses responsabilités. Cette mesure prend effet le 30 octobre 2008.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)
^b R.S., c. M-8

^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)
^b L.R., ch. M-8

Registration
SI/2008-119 November 12, 2008

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

Order Assigning the Honourable Lawrence Cannon to Assist the Minister of Transport

P.C. 2008-1713 October 30, 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*^b, hereby assigns the Honourable Lawrence Cannon a Minister of State (National Capital Commission) to assist the Minister of Transport in the carrying out of that Minister's responsibilities, effective October 30, 2008.

Enregistrement
TR/2008-119 Le 12 novembre 2008

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

Décret déléguant l'honorable Lawrence Cannon auprès du ministre des Transports

C.P. 2008-1713 Le 30 octobre 2008

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil délègue l'honorable Lawrence Cannon, ministre d'État (Commission de la capitale nationale), auprès du ministre des Transports afin qu'il lui prête son concours dans l'exercice de ses responsabilités. Cette mesure prend effet le 30 octobre 2008.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)
^b R.S., c. M-8

^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)
^b L.R., ch. M-8

Registration
SI/2008-120 November 12, 2008

Enregistrement
TR/2008-120 Le 12 novembre 2008

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

Order Assigning the Honourable Gary Lunn to Assist the Minister of Canadian Heritage

Décret déléguant l'honorable Gary Lunn auprès du ministre du Patrimoine canadien

P.C. 2008-1714 October 30, 2008

C.P. 2008-1714 Le 30 octobre 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*^b, hereby assigns the Honourable Gary Lunn, a Minister of State to be styled Minister of State (Sport), to assist the Minister of Canadian Heritage in the carrying out of that Minister's responsibilities, effective October 30, 2008.

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil délègue l'honorable Gary Lunn, ministre d'État devant porter le titre de ministre d'État (Sports), auprès du ministre du Patrimoine canadien afin qu'il lui prête son concours dans l'exercice de ses responsabilités. Cette mesure prend effet le 30 octobre 2008.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)
^b R.S., c. M-8

^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)
^b L.R., ch. M-8

Registration
SI/2008-121 November 12, 2008

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

Order Assigning the Honourable Gordon O'Connor to Assist the Prime Minister

P.C. 2008-1715 October 30, 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*^b, hereby assigns the Honourable Gordon O'Connor, a Minister of State to be styled Minister of State and Chief Government Whip, to assist the Prime Minister in the carrying out of that Minister's responsibilities, effective October 30, 2008.

Enregistrement
TR/2008-121 Le 12 novembre 2008

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

Décret déléguant l'honorable Gordon O'Connor auprès du premier ministre

C.P. 2008-1715 Le 30 octobre 2008

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil délègue l'honorable Gordon O'Connor, ministre d'État devant porter le titre de ministre d'État et whip en chef du gouvernement, auprès du premier ministre afin qu'il lui prête son concours dans l'exercice de ses responsabilités. Cette mesure prend effet le 30 octobre 2008.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)
^b R.S., c. M-8

^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)
^b L.R., ch. M-8

Registration
SI/2008-122 November 12, 2008

Enregistrement
TR/2008-122 Le 12 novembre 2008

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

Order Assigning the Honourable Rob Merrifield to Assist the Minister of Transport

Décret déléguant l'honorable Rob Merrifield auprès du ministre des Transports

P.C. 2008-1716 October 30, 2008

C.P. 2008-1716 Le 30 octobre 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*^b, hereby assigns the Honourable Rob Merrifield, a Minister of State to be styled Minister of State (Transport), to assist the Minister of Transport in the carrying out of that Minister's responsibilities relating to Crown corporations, except with respect to the National Capital Commission, effective October 30, 2008.

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil délègue l'honorable Rob Merrifield, ministre d'État devant porter le titre de ministre d'État (Transports), auprès du ministre des Transports afin qu'il lui prête son concours dans l'exercice de ses responsabilités à l'égard des sociétés d'État, sauf pour ce qui concerne la Commission de la capitale nationale. Cette mesure prend effet le 30 octobre 2008.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)
^b R.S., c. M-8

^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)
^b L.R., ch. M-8

Registration
SI/2008-123 November 12, 2008

Enregistrement
TR/2008-123 Le 12 novembre 2008

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

Order Assigning the Honourable Lynne Yelich to Assist the Minister of Western Economic Diversification

Décret déléguant l'honorable Lynne Yelich auprès du ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien

P.C. 2008-1717 October 30, 2008

C.P. 2008-1717 Le 30 octobre 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*^b, hereby assigns the Honourable Lynne Yelich, a Minister of State to be styled Minister of State (Western Economic Diversification), to assist the Minister of Western Economic Diversification in the carrying out of that Minister's responsibilities, effective October 30, 2008.

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil délègue l'honorable Lynne Yelich, ministre d'État devant porter le titre de ministre d'État (Diversification de l'économie de l'Ouest), auprès du ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien afin qu'elle lui prête son concours dans l'exercice de ses responsabilités. Cette mesure prend effet le 30 octobre 2008.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)
^b R.S., c. M-8

^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)
^b L.R., ch. M-8

Registration
SI/2008-124 November 12, 2008

Enregistrement
TR/2008-124 Le 12 novembre 2008

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

Order Assigning the Honourable Steven John Fletcher to Assist the Prime Minister

Décret déléguant l'honorable Steven John Fletcher auprès du premier ministre

P.C. 2008-1718 October 30, 2008

C.P. 2008-1718 Le 30 octobre 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*^b, hereby assigns the Honourable Steven John Fletcher, a Minister of State to be styled Minister of State (Democratic Reform), to assist the Prime Minister in the carrying out of that Minister's responsibilities, effective October 30, 2008.

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil délègue l'honorable Steven John Fletcher, ministre d'État devant porter le titre de ministre d'État (Réforme démocratique), auprès du premier ministre afin qu'il lui prête son concours dans l'exercice de ses responsabilités. Cette mesure prend effet le 30 octobre 2008.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)
^b R.S., c. M-8

^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)
^b L.R., ch. M-8

Registration
SI/2008-125 November 12, 2008

Enregistrement
TR/2008-125 Le 12 novembre 2008

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

**Order Assigning the Honourable Gary Goodyear
to Assist the Minister of Industry**

**Décret déléguant l'honorable Gary Goodyear
auprès du ministre de l'Industrie**

P.C. 2008-1719 October 30, 2008

C.P. 2008-1719 Le 30 octobre 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*^b, hereby assigns the Honourable Gary Goodyear, a Minister of State to be styled Minister of State (Science and Technology), to assist the Minister of Industry in the carrying out of that Minister's responsibilities, effective October 30, 2008.

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil délègue l'honorable Gary Goodyear, ministre d'État devant porter le titre de ministre d'État (Sciences et Technologie), auprès du ministre de l'Industrie afin qu'il lui prête son concours dans l'exercice de ses responsabilités. Cette mesure prend effet le 30 octobre 2008.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)
^b R.S., c. M-8

^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)
^b L.R., ch. M-8

Registration
SI/2008-126 November 12, 2008

Enregistrement
TR/2008-126 Le 12 novembre 2008

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

Order Assigning the Honourable Denis Lebel to Assist the Minister of Economic Development Agency of Canada

Décret déléguant l'honorable Denis Lebel auprès du ministre de l'Agence de développement économique du Canada

P.C. 2008-1720 October 30, 2008

C.P. 2008-1720 Le 30 octobre 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*^b, hereby assigns the Honourable Denis Lebel, a Minister of State to be styled Minister of State (Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec), to assist the Minister of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec in the carrying out of that Minister's responsibilities, effective October 30, 2008.

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil délègue l'honorable Denis Lebel, ministre d'État devant porter le titre de ministre d'État (Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), auprès du ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec afin qu'il lui prête son concours dans l'exercice de ses responsabilités. Cette mesure prend effet le 30 octobre 2008.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)
^b R.S., c. M-8

^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)
^b L.R., ch. M-8

Registration
SI/2008-127 November 12, 2008

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

Order Assigning the Honourable Keith Ashfield to Assist the Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency

P.C. 2008-1721 October 30, 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*^b, hereby assigns the Honourable Keith Ashfield, a Minister of State to be styled Minister of State (Atlantic Canada Opportunities Agency), to assist the member of the Queen's Privy Council for Canada appointed by commission under the Great Seal to be the Minister for the purposes of the *Atlantic Canada Opportunities Agency Act*^c in the carrying out of that Minister's responsibilities, effective October 30, 2008.

Enregistrement
TR/2008-127 Le 12 novembre 2008

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

Décret déléguant l'honorable Keith Ashfield auprès du ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique

C.P. 2008-1721 Le 30 octobre 2008

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil délègue l'honorable Keith Ashfield, ministre d'État devant porter le titre de ministre d'État (Agence de promotion économique du Canada atlantique), auprès du membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada chargé, par commission sous le grand sceau, de l'application de la *Loi sur l'Agence de promotion économique du Canada atlantique*^c afin qu'il lui prête son concours dans l'exercice de ses responsabilités. Cette mesure prend effet le 30 octobre 2008.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)

^b R.S., c. M-8

^c R.S., c. 41 (4th Supp.)

^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)

^b L.R., ch. M-8

^c L.R., ch. 41 (4^e suppl.)

Registration
SI/2008-128 November 12, 2008

Enregistrement
TR/2008-128 Le 12 novembre 2008

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

Order Assigning the Honourable Peter Kent to Assist the Minister of Foreign Affairs

Décret déléguant l'honorable Peter Kent auprès du ministre des Affaires étrangères

P.C. 2008-1722 October 30, 2008

C.P. 2008-1722 Le 30 octobre 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*^b, hereby assigns the Honourable Peter Kent, a Minister of State to be styled Minister of State of Foreign Affairs (Americas), to assist the Minister of Foreign Affairs in the carrying out of that Minister's responsibilities, effective October 30, 2008.

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil délègue l'honorable Peter Kent, ministre d'État devant porter le titre de ministre d'État des Affaires étrangères (Amérique), auprès du ministre des Affaires étrangères afin qu'il lui prête son concours dans l'exercice de ses responsabilités. Cette mesure prend effet le 30 octobre 2008.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)
^b R.S., c. M-8

^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)
^b L.R., ch. M-8

Registration
SI/2008-129 November 12, 2008

TORONTO WATERFRONT REVITALIZATION
CORPORATION ACT, 2002

**Order Designating the Minister of Finance as
Minister for Purposes of the Act**

P.C. 2008-1726 October 30, 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to the definition “federal government” in section 1 of the *Toronto Waterfront Revitalization Corporation Act, 2002*, being chapter 28 of the Statutes of Ontario, 2002, hereby

(a) repeals Order in Council P.C. 2007-12 of January 4, 2007^a,
and
(b) designates the Minister of Finance, a member of the Queen’s Privy Council for Canada, to represent Her Majesty in right of Canada for the purposes of that Act,
effective October 30, 2008.

Enregistrement
TR/2008-129 Le 12 novembre 2008

LOI DE 2002 SUR LA SOCIÉTÉ DE REVITALISATION DU
SECTEUR RIVERAIN DE TORONTO

**Décret désignant le ministre des Finances de
l’application de la Loi**

C.P. 2008-1726 Le 30 octobre 2008

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de la définition de « gouvernement fédéral » à l’article 1 de la *Loi de 2002 sur la Société de revitalisation du secteur riverain de Toronto*, chapitre 28 des Lois de l’Ontario de 2002, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil:

a) abroge le décret C.P. 2007-12 du 4 janvier 2007^a,
b) désigne le ministre des Finances, membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada, comme représentant de Sa Majesté du chef du Canada pour l’application de cette loi.
Ces mesures prennent effet le 30 octobre 2008.

^a SI/2007-9

^a TR/2007-9

Registration
SI/2008-130 November 12, 2008

PUBLIC SERVICE REARRANGEMENT AND TRANSFER OF
DUTIES ACT

**Order Transferring from the Minister of the
Environment to the Minister of Finance the
Powers, Duties and Functions Relating to the
Contribution Agreement**

P.C. 2008-1727 October 30, 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to paragraph 2(a)^a of the *Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act*^b, hereby transfers from the Minister of the Environment to the Minister of Finance the powers, duties and functions relating to the Contribution Agreement, entered into on July 18, 2001, between Her Majesty in right of Canada, Her Majesty in right of Ontario, the City of Toronto and the Toronto Waterfront Revitalization Corporation, which Agreement was authorized by Order in Council P.C. 2001-767 of April 27, 2001, effective October 30, 2008.

Enregistrement
TR/2008-130 Le 12 novembre 2008

LOI SUR LES RESTRUCTURATIONS ET LES TRANSFERTS
D'ATTRIBUTIONS DANS L'ADMINISTRATION PUBLIQUE

**Décret transférant du ministre de l'Environnement
au ministre des Finances des attributions relatives
à l'Accord de contribution**

C.P. 2008-1727 Le 30 octobre 2008

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'alinéa 2a)^a de la *Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique*^b, son Excellence la Gouverneure générale en conseil transfère du ministre de l'Environnement au ministre des Finances des attributions relatives à l'Accord de contribution conclu le 18 juillet 2001 entre Sa Majesté du chef du Canada, Sa Majesté du chef de l'Ontario, la ville de Toronto et la Société de revitalisation du secteur riverain de Toronto, lequel accord a été autorisé par le décret C.P. 2001-767 du 27 avril 2001. Cette mesure prend effet le 30 octobre 2008.

^a S.C. 2003, c. 22, s. 207
^b R.S., c. P-34

^a L.C. 2003, ch. 22, art. 207
^b L.R., ch. P-34

Registration
SI/2008-131 November 12, 2008

Enregistrement
TR/2008-131 Le 12 novembre 2008

PUBLIC SERVICE REARRANGEMENT AND TRANSFER OF DUTIES ACT

LOI SUR LES RESTRUCTURATIONS ET LES TRANSFERTS D'ATTRIBUTIONS DANS L'ADMINISTRATION PUBLIQUE

Order Transferring from the Department of the Environment to the Department of Finance the Control and Supervision of the Toronto Waterfront Revitalization Initiative Secretariat

Décret transférant du ministère de l'Environnement au ministère des Finances la responsabilité à l'égard de l'Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto

P.C. 2008-1728 October 30, 2008

C.P. 2008-1728 Le 30 octobre 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to paragraph 2(a)^a of the *Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act*^b, hereby transfers from the Department of the Environment to the Department of Finance the control and supervision of the portion of the federal public administration within the Department of the Environment known as the Toronto Waterfront Revitalization Initiative Secretariat, effective October 30, 2008.

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'alinéa 2a)^a de la *Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil transfère du ministère de l'Environnement au ministère des Finances la responsabilité à l'égard du secteur de l'administration publique fédérale qui fait partie du ministère de l'Environnement et est connu sous le nom d'Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto. Cette mesure prend effet le 30 octobre 2008.

^a S.C. 2003, c. 22, s. 207
^b R.S., c. P-34

^a L.C. 2003, ch. 22, art. 207
^b L.R., ch. P-34

Registration
SI/2008-132 November 12, 2008

Enregistrement
TR/2008-132 Le 12 novembre 2008

OTHER THAN STATUTORY AUTHORITY

AUTORITÉ AUTRE QUE STATUTAIRE

**Order Designating the Minister of Finance as
Minister Responsible for the Toronto Waterfront
Revitalization Initiative**

**Décret désignant le ministre des Finances ministre
responsable de l'Initiative de revitalisation du
secteur riverain de Toronto**

P.C. 2008-1729 October 30, 2008

C.P. 2008-1729 Le 30 octobre 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, hereby

Sur recommandation du premier ministre, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil :

(a) repeals Order in Council P.C. 2007-13 of January 4, 2007^a, and

a) abroge le décret C.P. 2007-13 du 4 janvier 2007^a;

(b) designates the Minister of Finance as the Minister responsible for matters relating to the activities of the federal government with respect to the Toronto Waterfront Revitalization Initiative, which designation includes the power to enter into transfer payment agreements and contracts for the acquisition of services,

b) désigne le ministre des Finances à titre de ministre responsable des activités du gouvernement fédéral dans le cadre de l'Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto, lui donnant notamment le pouvoir de conclure des accords de paiement de transfert et des marchés de services.

effective October 30, 2008.

Ces mesures prennent effet le 30 octobre 2008.

^a SI/2007-10

^a TR/2007-10

Registration
SI/2008-133 November 12, 2008

PUBLIC SERVICE REARRANGEMENT AND TRANSFER OF DUTIES ACT

Order Transferring from the Department of Industry to the Department of the Environment the Control and Supervision of the Mackenzie Gas Project Office

P.C. 2008-1730 October 30, 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to paragraph 2(a)^a of the *Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act*^b, hereby

(a) transfers to the Minister of the Environment the powers, duties and functions of the Minister of Industry under the *Mackenzie Gas Project Impacts Act*^c in relation to the Mackenzie Gas Project, and

(b) transfers from the Department of Industry to the Department of the Environment the control and supervision of the portion of the federal public administration in the Department of Industry, known as the Mackenzie Gas Project Office,

effective October 30, 2008.

Enregistrement
TR/2008-133 Le 12 novembre 2008

LOI SUR LES RESTRUCTURATIONS ET LES TRANSFERTS D'ATTRIBUTIONS DANS L'ADMINISTRATION PUBLIQUE

Décret transférant du ministère de l'Industrie au ministère de l'Environnement la responsabilité à l'égard du Bureau du Projet gazier Mackenzie

C.P. 2008-1730 Le 30 octobre 2008

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'alinéa 2a)^a de la *Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil :

a) transfère au ministre de l'Environnement les attributions conférées au ministre de l'Industrie en vertu de la *Loi relative aux répercussions du projet gazier Mackenzie*^c à l'égard du projet gazier Mackenzie;

b) transfère du ministère de l'Industrie au ministère de l'Environnement la responsabilité à l'égard du secteur de l'administration publique fédérale qui fait partie du ministère de l'Industrie et qui est connu sous le nom de Bureau du Projet gazier Mackenzie.

Ces mesures prennent effet le 30 octobre 2008.

^a S.C. 2003, c. 22, s. 207

^b R.S., c. P-34

^c S.C. 2006, c. 4, s. 208

^a L.C. 2003, ch. 22, art. 207

^b L.R., ch. P-34

^c L.C. 2006, ch. 4, art. 208

Registration
SI/2008-134 November 12, 2008

Enregistrement
TR/2008-134 Le 12 novembre 2008

PUBLIC SERVICE REARRANGEMENT AND TRANSFER OF
DUTIES ACT

LOI SUR LES RESTRUCTURATIONS ET LES TRANSFERTS
D'ATTRIBUTIONS DANS L'ADMINISTRATION PUBLIQUE

**Order Transferring from the Minister of Indian
Affairs and Northern Development to the Minister
of the Environment the Powers, Duties and
Functions of the Budget Implementation Act, 2006**

**Décret transférant du ministre des Affaires
indiennes et du Nord canadien au ministre de
l'Environnement les attributions conférées en
vertu de la Loi d'exécution du budget de 2006**

P.C. 2008-1731 October 30, 2008

C.P. 2008-1731 Le 30 octobre 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to paragraph 2(a)^a of the *Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act*^b, hereby transfers to the Minister of the Environment the powers, duties and functions of the Minister of Indian Affairs and Northern Development under section 209 of the *Budget Implementation Act, 2006*^c.

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'alinéa 2a)^a de la *Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil transfère au ministre de l'Environnement les attributions conférées au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien en vertu de l'article 209 de la *Loi d'exécution du budget de 2006*^c.

^a S.C. 2003, c. 22, s. 207

^b R.S., c. P-34

^c S.C. 2006, c. 4

^a L.C. 2003, ch. 22, art. 207

^b L.R., ch. P-34

^c L.C. 2006, ch. 4

Registration
SI/2008-135 November 12, 2008

PUBLIC SERVICE REARRANGEMENT AND TRANSFER OF DUTIES ACT

Order Transferring from the Minister of Canadian Heritage to the Minister of Citizenship and Immigration the Powers, Duties and Functions in Relation to Multiculturalism

P.C. 2008-1732 October 30, 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister pursuant to paragraph 2(a)^a of the *Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act*^b, hereby

(a) transfers from the Department of Canadian Heritage to the Department of Citizenship and Immigration the control and supervision of the following portions of the federal public administration in the Department of Canadian Heritage:

(i) the portions in the Multiculturalism and Human Rights Branch that relate to multiculturalism and that are under the responsibility of the Assistant Deputy Minister, Citizenship and Heritage, and

(ii) the portions in the regional and district offices that relate to multiculturalism and that are under the responsibility of the Assistant Deputy Minister, Public and Regional Affairs, and

(b) transfers to the Minister of Citizenship and Immigration the powers, duties and functions of the Minister of Canadian Heritage in relation to multiculturalism,

effective October 30, 2008.

Enregistrement
TR/2008-135 Le 12 novembre 2008

LOI SUR LES RESTRUCTURATIONS ET LES TRANSFERTS D'ATTRIBUTIONS DANS L'ADMINISTRATION PUBLIQUE

Décret transférant du ministre du Patrimoine canadien au ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration la responsabilité à l'égard du multiculturalisme

C.P. 2008-1732 Le 30 octobre 2008

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'alinéa 2a)^a de la *Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil :

a) transfère du ministère du Patrimoine canadien au ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration la responsabilité à l'égard des secteurs ci-après de l'administration publique fédérale qui font partie du ministère du Patrimoine canadien :

(i) les secteurs de la Direction générale du multiculturalisme et des droits de la personne qui s'occupent du multiculturalisme et qui sont sous la responsabilité du sous-ministre adjoint, Citoyenneté et patrimoine,

(ii) les secteurs dans les bureaux régionaux et de district qui s'occupent du multiculturalisme et qui sont sous la responsabilité du sous-ministre adjoint, Affaires publiques et régionales;

b) transfère au ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration les attributions conférés au ministre du Patrimoine canadien à l'égard du multiculturalisme.

Ces mesures prennent effet le 30 octobre 2008.

^a S.C. 2003, c. 22, s. 207
^b R.S., c. P-34

^a L.C. 2003, ch. 22, art. 207
^b L.R., ch. P-34

Registration
SI/2008-136 November 12, 2008

CANADIAN MULTICULTURALISM ACT

Order Designating the Minister of Citizenship and Immigration as Minister for Purposes of the Act

P.C. 2008-1733 October 30, 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to the definition “Minister” in section 2 of the *Canadian Multiculturalism Act*^a, hereby

(a) repeals Order in Council P.C. 1991-850 of May 9, 1991^b, and

(b) designates the Minister of Citizenship and Immigration, a member of the Queen’s Privy Council for Canada, as the Minister for the purposes of the *Canadian Multiculturalism Act*, effective October 30, 2008.

Enregistrement
TR/2008-136 Le 12 novembre 2008

LOI SUR LE MULTICULTURALISME CANADIEN

Décret chargeant le ministre de la Citoyenneté et de l’Immigration de l’application de la Loi

C.P. 2008-1733 Le 30 octobre 2008

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de la définition de « ministre » à l’article 2 de la *Loi sur le multiculturalisme canadien*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil :

a) abroge le décret C.P. 1991-850 du 9 mai 1991^b;

b) charge le ministre de la Citoyenneté et de l’Immigration, membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada, de l’application de la *Loi sur le multiculturalisme canadien*.

Ces mesures prennent effet le 30 octobre 2008.

^a R.S., c-24 (4th Supp.)
^b SI/91-75

^a L.R., ch. 24 (4^e suppl.)
^b TR/91-75

Registration
SI/2008-137 November 12, 2008

Enregistrement
TR/2008-137 Le 12 novembre 2008

PUBLIC SERVICE REARRANGEMENT AND TRANSFER OF
DUTIES ACT

LOI SUR LES RESTRUCTURATIONS ET LES TRANSFERTS
D'ATTRIBUTIONS DANS L'ADMINISTRATION PUBLIQUE

Order Amending Order in Council P.C. 2006-37

Décret modifiant le décret C.P. 2006-37

P.C. 2008-1734 October 30, 2008

C.P. 2008-1734 Le 30 octobre 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to paragraph 2(a)^a of the *Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act*^b, hereby amends Order in Council P.C. 2006-37 of February 6, 2006 by striking the words “to be styled Minister of Human Resources and Social Development” and the words “to be styled Deputy Minister of Human Resources and Social Development” wherever they occur, effective October 30, 2008.

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l’alinéa 2a)^a de la *Loi sur les restructurations et les transferts d’attributions dans l’administration publique*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil modifie le décret C.P. 2006-37 du 6 février 2006 par suppression des mots « devant porter le titre de ministre des Ressources humaines et du Développement social » et des mots « devant porter le titre de sous-ministre des Ressources humaines et du Développement social ».

Ces mesures prennent effet le 30 octobre 2008.

^a S.C. 2003, c. 22, s. 207
^b R.S., c. P-34

^a L.C. 2003, c. 22, art. 207
^b L.R., ch. P-34

TABLE OF CONTENTS **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**
SI: Statutory Instruments and Other Documents (Other than Regulations)

Registration No.	P.C. 2008	Department	Name of Statutory Instruments or Other Document	Page
SOR/2008-295		Environment	Order 2008-87-08-02 Amending the Domestic Substances List.....	2264
SI/2008-112	2008-1706	Prime Minister	Order Terminating the Assignment of Certain Ministers.....	2270
SI/2008-113	2008-1707	Prime Minister	Order Terminating the Assignment of the Honourable Marjory LeBreton and Assigning the Honourable Marjory LeBreton to Assist the Minister of Human Resources and Skills Development	2271
SI/2008-114	2008-1708	Prime Minister	Order Terminating the Assignment of the Honourable Helena Guergis and Assigning the Honourable Helena Guergis to Assist the Minister of Canadian Heritage	2272
SI/2008-115	2008-1709	Prime Minister	Order Terminating the Assignment of the Honourable Diane Ablonczy and Assigning the Honourable Diane Ablonczy to Assist the Minister of Industry.....	2273
SI/2008-116	2008-1710	Prime Minister	Order Assigning the Honourable Jean-Pierre Blackburn to Assist the Minister of Agriculture and Agri-Food.....	2274
SI/2008-117	2008-1711	Prime Minister	Order Assigning the Honourable Peter Gordon MacKay to Assist the Minister of Transport.....	2275
SI/2008-118	2008-1712	Prime Minister	Order Assigning the Honourable Stockwell Day to Assist the Minister of Transport	2276
SI/2008-119	2008-1713	Prime Minister	Order Assigning the Honourable Lawrence Cannon to Assist the Minister of Transport	2277
SI/2008-120	2008-1714	Prime Minister	Order Assigning the Honourable Gary Lunn to Assist the Minister of Canadian Heritage	2278
SI/2008-121	2008-1715	Prime Minister	Order Assigning the Honourable Gordon O'Connor to Assist the Prime Minister	2279
SI/2008-122	2008-1716	Prime Minister	Order Assigning the Honourable Rob Merrifield to Assist the Minister of Transport	2280
SI/2008-123	2008-1717	Prime Minister	Order Assigning the Honourable Lynne Yelich to Assist the Minister of Western Economic Diversification	2281
SI/2008-124	2008-1718	Prime Minister	Order Assigning the Honourable Steven John Fletcher to Assist the Prime Minister	2282
SI/2008-125	2008-1719	Prime Minister	Order Assigning the Honourable Gary Goodyear to Assist the Minister of Industry	2283
SI/2008-126	2008-1720	Prime Minister	Order Assigning the Honourable Denis Lebel to Assist the Minister of Economic Development Agency of Canada	2284
SI/2008-127	2008-1721	Prime Minister	Order Assigning the Honourable Keith Ashfield to Assist the Minister of Atlantic Canada Opportunities Agency	2285
SI/2008-128	2008-1722	Prime Minister	Order Assigning the Honourable Peter Kent to Assist the Minister of Foreign Affairs	2286
SI/2008-129	2008-1726	Prime Minister	Order Designating the Minister of Finance as Minister for Purposes of the Toronto Waterfront Revitalization Corporation Act, 2002	2287
SI/2008-130	2008-1727	Prime Minister	Order Transferring from the Minister of the Environment to the Minister of Finance the Powers, Duties and Functions Relating to the Contribution Agreement	2288
SI/2008-131	2008-1728	Prime Minister	Order Transferring from the Department of the Environment to the Department of Finance the Control and Supervision of the Toronto Waterfront Revitalization Initiative Secretariat	2289
SI/2008-132	2008-1729	Prime Minister	Order Designating the Minister of Finance as Minister Responsible for the Toronto Waterfront Revitalization Initiative.....	2290
SI/2008-133	2008-1730	Prime Minister	Order Transferring from the Department of Industry to the Department of the Environment the Control and Supervision of the Mackenzie Gas Project Office.....	2291
SI/2008-134	2008-1731	Prime Minister	Order Transferring from the Minister of Indian Affairs and Northern Development to the Minister of the Environment the Powers, Duties and Functions of the Budget Implementation Act, 2006	2292

TABLE OF CONTENTS — *Continued*

Registration No.	P.C. 2008	Department	Name of Statutory Instruments or Other Document	Page
SI/2008-135	2008-1732	Prime Minister	Order Transferring from the Minister of Canadian Heritage to the Minister of Citizenship and Immigration the Powers, Duties and Functions in Relation to Multiculturalism.....	2293
SI/2008-136	2008-1733	Prime Minister	Order Designating the Minister of Citizenship and Immigration as Minister for Purposes of the Canadian Multiculturalism Act.....	2294
SI/2008-137	2008-1734	Prime Minister	Order Amending Order in Council P.C. 2006-37	2295

INDEX	SOR: Statutory Instruments (Regulations)	Abbreviations: e — erratum n — new r — revises x — revokes			
Regulations Statutes	SI: Statutory Instruments and Other Documents (Other than Regulations)	Registration No.	Date	Page	Comments
Assigning the Honourable Denis Lebel to Assist the Minister of Economic Development Agency of Canada — Order	Ministries and Ministers of State Act	SI/2008-126	12/11/08	2284	n
Assigning the Honourable Gary Goodyear to Assist the Minister of Industry — Order.....	Ministries and Ministers of State Act	SI/2008-125	12/11/08	2283	n
Assigning the Honourable Gary Lunn to Assist the Minister of Canadian Heritage — Order	Ministries and Ministers of State Act	SI/2008-120	12/11/08	2278	n
Assigning the Honourable Gordon O'Connor to Assist the Prime Minister — Order.....	Ministries and Ministers of State Act	SI/2008-121	12/11/08	2279	n
Assigning the Honourable Jean-Pierre Blackburn to Assist the Minister of Agriculture and Agri-Food — Order	Ministries and Ministers of State Act	SI/2008-116	12/11/08	2274	n
Assigning the Honourable Keith Ashfield to Assist the Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency — Order	Ministries and Ministers of State Act	SI/2008-127	12/11/08	2285	n
Assigning the Honourable Lawrence Cannon to Assist the Minister of Transport — Order	Ministries and Ministers of State Act	SI/2008-119	12/11/08	2277	n
Assigning the Honourable Lynne Yelich to Assist the Minister of Western Economic Diversification — Order	Ministries and Ministers of State Act	SI/2008-123	12/11/08	2281	n
Assigning the Honourable Peter Gordon MacKay to Assist the Minister of Transport — Order	Ministries and Ministers of State Act	SI/2008-117	12/11/08	2275	n
Assigning the Honourable Peter Kent to Assist the Minister of Foreign Affairs — Order.....	Ministries and Ministers of State Act	SI/2008-128	12/11/08	2286	n
Assigning the Honourable Rob Merrifield to Assist the Minister of Transport — Order.....	Ministries and Ministers of State Act	SI/2008-122	12/11/08	2280	n
Assigning the Honourable Steven John Fletcher to Assist the Prime Minister — Order.....	Ministries and Ministers of State Act	SI/2008-124	12/11/08	2282	n
Assigning the Honourable Stockwell Day to Assist the Minister of Transport — Order.....	Ministries and Ministers of State Act	SI/2008-118	12/11/08	2276	n
Designating the Minister of Citizenship and Immigration as Minister for Purposes of the Act — Order	Canadian Multiculturalism Act	SI/2008-136	12/11/08	2294	n
Designating the Minister of Finance as Minister for Purposes of the Act — Order.....	Toronto Waterfront Revitalization Corporation Act, 2002	SI/2008-129	12/11/08	2287	n
Designating the Minister of Finance as Minister Responsible for the Toronto Waterfront Revitalization Initiative — Order	Other Than Statutory Authority	SI/2008-132	12/11/08	2290	n
Domestic Substances List — Order 2008-87-08-02 Amending	Canadian Environmental Protection Act, 1999	SOR/2008-295	03/11/08	2264	
Order in Council P.C. 2006-37 — Order Amending	Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act	SI/2008-137	12/11/08	2295	
Terminating the Assignment of Certain Ministers — Order	Ministries and Ministers of State Act	SI/2008-112	12/11/08	2270	
Terminating the Assignment of the Honourable Diane Ablonczy and Assigning the Honourable Diane Ablonczy to Assist the Minister of Industry — Order	Ministries and Ministers of State Act	SI/2008-115	12/11/08	2273	

INDEX — *Continued*

Regulations Statutes	Registration No.	Date	Page	Comments
Terminating the Assignment of the Honourable Helena Guergis and Assigning the Honourable Helena Guergis to Assist the Minister of Canadian Heritage — Order..... Ministries and Ministers of State Act	SI/2008-114	12/11/08	2272	
Terminating the Assignment of the Honourable Marjory LeBreton and Assigning the Honourable Marjory LeBreton to Assist the Minister of Human Resources and Skills Development — Order Ministries and Ministers of State Act	SI/2008-113	12/11/08	2271	
Transferring from the Department of Industry to the Department of the Environment the Control and Supervision of the Mackenzie Gas Project Office — Order..... Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act	SI/2008-133	12/11/08	2291	n
Transferring from the Department of the Environment to the Department of Finance the Control and Supervision of the Toronto Waterfront Revitalization Initiative Secretariat — Order..... Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act	SI/2008-131	12/11/08	2289	n
Transferring from the Minister of Canadian Heritage to the Minister of Citizenship and Immigration the Powers, Duties and Functions in Relation to Multiculturalism — Order Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act	SI/2008-135	12/11/08	2293	n
Transferring from the Minister of Indian Affairs and Northern Development to the Minister of the Environment the Powers, Duties and Functions of the Budget Implementation Act, 2006 — Order Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act	SI/2008-134	12/11/08	2292	n
Transferring from the Minister of the Environment to the Minister of Finance the Powers, Duties and Functions Relating to the Contribution Agreement — Order..... Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act	SI/2008-130	12/11/08	2288	n

TABLE DES MATIÈRES DORS : Textes réglementaires (Règlements)
TR : Textes réglementaires et autres documents (Autres que les Règlements)

N° d'enregistrement	C.P. 2008	Ministère	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
DORS/2008-295		Environnement	Arrêté 2008-87-08-02 modifiant la Liste intérieure	2264
TR/2008-112	2008-1706	Premier Ministre	Décret mettant fin à la délégation de certains ministres	2270
TR/2008-113	2008-1707	Premier Ministre	Décret mettant fin à la délégation de l'honorable Marjory LeBreton et déléguant l'honorable Marjory LeBreton auprès du ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences	2271
TR/2008-114	2008-1708	Premier Ministre	Décret mettant fin à la délégation de l'honorable Helena Guergis et déléguant l'honorable Helena Guergis auprès du ministre du Patrimoine canadien	2272
TR/2008-115	2008-1709	Premier Ministre	Décret mettant fin à la délégation de l'honorable Diane Ablonczy et déléguant l'honorable Diane Ablonczy auprès du ministre de l'Industrie.....	2273
TR/2008-116	2008-1710	Premier Ministre	Décret déléguant l'honorable Jean-Pierre Blackburn auprès du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire.....	2274
TR/2008-117	2008-1711	Premier Ministre	Décret déléguant l'honorable Peter Gordon MacKay auprès du ministre des Transports.....	2275
TR/2008-118	2008-1712	Premier Ministre	Décret déléguant l'honorable Stockwell Day auprès du ministre des Transports	2276
TR/2008-119	2008-1713	Premier Ministre	Décret déléguant l'honorable Lawrence Cannon auprès du ministre des Transports	2277
TR/2008-120	2008-1714	Premier Ministre	Décret déléguant l'honorable Gary Lunn auprès du ministre du Patrimoine canadien.....	2278
TR/2008-121	2008-1715	Premier Ministre	Décret déléguant l'honorable Gordon O'Connor auprès du premier ministre.....	2279
TR/2008-122	2008-1716	Premier Ministre	Décret déléguant l'honorable Rob Merrifield auprès du ministre des Transports	2280
TR/2008-123	2008-1717	Premier Ministre	Décret déléguant l'honorable Lynne Yelich auprès du ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	2281
TR/2008-124	2008-1718	Premier Ministre	Décret déléguant l'honorable Steven John Fletcher auprès du premier ministre.....	2282
TR/2008-125	2008-1719	Premier Ministre	Décret déléguant l'honorable Gary Goodyear auprès du ministre de l'Industrie	2283
TR/2008-126	2008-1720	Premier Ministre	Décret déléguant l'honorable Denis Lebel auprès du ministre de l'Agence de développement économique du Canada	2284
TR/2008-127	2008-1721	Premier Ministre	Décret déléguant l'honorable Keith Ashfield auprès du ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique.....	2285
TR/2008-128	2008-1722	Premier Ministre	Décret déléguant l'honorable Peter Kent auprès du ministre des Affaires étrangères.....	2286
TR/2008-129	2008-1726	Premier Ministre	Décret désignant le ministre des Finances de l'application de la Loi de 2002 sur la Société de revitalisation du secteur riverain de Toronto	2287
TR/2008-130	2008-1727	Premier Ministre	Décret transférant du ministre de l'Environnement au ministre des Finances des attributions relatives à l'Accord de contribution.....	2288
TR/2008-131	2008-1728	Premier Ministre	Décret transférant du ministère de l'Environnement au ministère des Finances la responsabilité à l'égard de l'Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto	2289
TR/2008-132	2008-1729	Premier Ministre	Décret désignant le ministre des Finances ministre responsable de l'Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto	2290
TR/2008-133	2008-1730	Premier Ministre	Décret transférant du ministère de l'Industrie au ministère de l'Environnement la responsabilité à l'égard du Bureau du Projet gazier Mackenzie	2291
TR/2008-134	2008-1731	Premier Ministre	Décret transférant du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien au ministre de l'Environnement les attributions conférées en vertu de la Loi d'exécution du budget de 2006.....	2292

TABLE DES MATIÈRES — (suite)

N° d'enregistrement	C.P. 2008	Ministère	Titre du texte de réglementaire ou autre document	Page
TR/2008-135	2008-1732	Premier Ministre	Décret transférant du ministre du Patrimoine canadien au ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration la responsabilité à l'égard du multiculturalisme	2293
TR/2008-136	2008-1733	Premier Ministre	Décret chargeant le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration de l'application de la Loi sur le multiculturalisme canadien.....	2294
TR/2008-137	2008-1734	Premier Ministre	Décret modifiant le Décret C.P. 2006-37.....	2295

INDEX DORS : Textes réglementaires (Règlements)**TR : Textes réglementaires et autres documents (Autres que les Règlements)**
 Abréviations : e — erratum
 n — nouveau
 r — revise
 x — abroge

Règlements Lois	N ^o d'enregistrement	Date	Page	Commentaires
Décret chargeant le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration de l'application de la Loi Multiculturalisme canadien (Loi)	TR/2008-136	12/11/08	2294	n
Décret C.P. 2006-37 — Décret modifiant Restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique (Loi)	TR/2008-137	12/11/08	2295	
Décret déléguant l'honorable Denis Lebel auprès du ministre de l'Agence de développement économique du Canada Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2008-126	12/11/08	2284	n
Décret déléguant l'honorable Gary Goodyear auprès du ministre de l'Industrie Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2008-125	12/11/08	2283	n
Décret déléguant l'honorable Gary Lunn auprès du ministre du Patrimoine canadien Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2008-120	12/11/08	2278	n
Décret déléguant l'honorable Gordon O'Connor auprès du premier ministre Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2008-121	12/11/08	2279	n
Décret déléguant l'honorable Jean-Pierre Blackburn auprès du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2008-116	12/11/08	2274	n
Décret déléguant l'honorable Keith Ashfield auprès du ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2008-127	12/11/08	2285	n
Décret déléguant l'honorable Lawrence Cannon auprès du ministre des Transports Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2008-119	12/11/08	2277	n
Décret déléguant l'honorable Lynne Yelich auprès du ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2008-123	12/11/08	2281	n
Décret déléguant l'honorable Peter Gordon MacKay auprès du ministre des Transports Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2008-117	12/11/08	2275	n
Décret déléguant l'honorable Peter Kent auprès du ministre des Affaires étrangères Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2008-128	12/11/08	2286	n
Décret déléguant l'honorable Rob Merrifield auprès du ministre des Transports Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2008-122	12/11/08	2280	n
Décret déléguant l'honorable Steven John Fletcher auprès du premier ministre Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2008-124	12/11/08	2282	n
Décret déléguant l'honorable Stockwell Day auprès du ministre des Transports Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2008-118	12/11/08	2276	n
Décret désignant le ministre des Finances de l'application de la Loi Société de revitalisation du secteur riverain de Toronto (Loi de 2002)	TR/2008-129	12/11/08	2287	n
Décret désignant le ministre des Finances ministre responsable de l'Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto Autorité autre que statutaire	TR/2008-132	12/11/08	2290	n
Décret mettant fin à la délégation de certains ministres Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2008-112	12/11/08	2270	
Décret mettant fin à la délégation de l'honorable Diane Ablonczy et déléguant l'honorable Diane Ablonczy auprès du ministre de l'Industrie Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2008-115	12/11/08	2273	
Décret mettant fin à la délégation de l'honorable Helena Guergis et déléguant l'honorable Helena Guergis auprès du ministre du Patrimoine canadien Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2008-114	12/11/08	2272	

INDEX — (suite)

Règlements Lois	N ^o d'enregistrement	Date	Page	Commentaires
Décret mettant fin à la délégation de l'honorable Marjory LeBreton et déléguant l'honorable Marjory LeBreton auprès du ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2008-113	12/11/08	2271	
Décret transférant du ministère de l'Environnement au ministère des Finances la responsabilité à l'égard de l'Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto Restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique (Loi)	TR/2008-131	12/11/08	2289	n
Décret transférant du ministère de l'Industrie au ministère de l'Environnement la responsabilité à l'égard du Bureau du Projet gazier Mackenzie..... Restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique (Loi)	TR/2008-133	12/11/08	2291	n
Décret transférant du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien au ministre de l'Environnement les attributions conférées en vertu de la Loi d'exécution du budget de 2006..... Restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique (Loi)	TR/2008-134	12/11/08	2292	n
Décret transférant du ministre de l'Environnement au ministre des Finances des attributions relatives à l'Accord de contribution..... Restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique (Loi)	TR/2008-130	12/11/08	2288	n
Décret transférant du ministre du Patrimoine canadien au ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration la responsabilité à l'égard du multiculturalisme Restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique (Loi)	TR/2008-135	12/11/08	2293	n
Liste intérieure — Arrêté 2008-87-08-02 modifiant..... Protection de l'environnement (Loi canadienne) (1999)	DORS/2008-295	03/11/08	2264	



If undelivered, return COVER ONLY to:
Government of Canada Publications
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Publications du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5